

Mahnmale / Sites mémoriaux



Gegen das Vergessen

Als die unerwartete Öffnung der Berliner Mauer im November 1989 kam, hielt der frühere Regierende Bürgermeister von West-Berlin (und Ex-Kanzler) Willy Brandt eine bewegende Rede vor jubelnden Bürgern. Er sah darin das baldige Verschwinden der deutschen Trennung voraus, wollte aber an diesem historischen Tag trotzdem nicht ausschließen, dass ein Stück dieser Mauer erhalten bleibt, damit die zukünftigen Generationen die Betonklötze des DDR-Regimes nicht nur in Form von Fotos in den Geschichtsbüchern entdecken. So geschah es.

Nicht immer pflegen die Städte in aller Welt ihre Erinnerungen an die Geschichte mit Erfolg. Mal werden alte Gebäude restauriert, mal werden Denkmäler errichtet. Es kommt aber auch vor, dass die Vergangenheit einfach ignoriert wird.

Mahnmale sind nicht immer selbstverständlich. Doch nur mit einer Erinnerungskultur kann Geschichte geschrieben werden.

Contre l'oubli

Lorsque vint l'ouverture inattendue du Mur de Berlin en novembre 1989, l'ancien bourgmestre-régnant de Berlin-Ouest (et ex-chancelier) Willy Brandt prononça un vibrant discours devant des Berlinois en liesse. Il prévoyait la fin prochaine de la division allemande, mais ne voulut pas pour autant exclure en ce jour historique qu'un bout de ce mur soit conservé, afin que les générations futures puissent découvrir les blocs de béton du régime de RDA autrement que sous forme de photos dans les manuels d'histoire. C'est ce qui fut fait.

Les villes du monde entier ne soignent pas toujours leurs souvenirs historiques avec un tel succès. Parfois de vieux bâtiments sont rénovés, parfois des monuments sont érigés. Mais il arrive aussi que le passé soit tout simplement ignoré.

Les monuments mémoriaux ne sont pas toujours évidents. Pourtant l'Histoire ne peut être écrite qu'avec une culture de la mémoire. G. F.